Table of Contents

Acknowledgements viii
Abbreviations ix
Table of Figures xi

Introduction 1

Chapter 1: Describing a New Lexicographical Hybrid: the Encyclopedic Learner's Dictionary 3

1.1. Exploring the Roots of the Encyclopedic Learner's Dictionary 3
1.2. Metalexicographical Discussion of Encyclopedic Reference Works 4
1.3. The Similarities and Differences between Dictionaries and Encyclopedias 6
1.3.1. Non-specialist Definitions of 'Dictionary' and 'Encyclopedia' 6
1.3.2. Dictionary and Encyclopedia Tendencies 9
1.4. The Concept of Encyclopedicity 14
1.4.1. Encyclopedic Reference Works 14
1.4.2. Encyclopedic Information 16
1.4.3. Encyclopedic Entries 17
1.4.4. 'Optional Encyclopedic Information' and 'Compulsory Defining Information' 17
1.4.5. Prototype Theory and Encyclopedic Information 18
1.4.6. Encyclopedic Reference Works and Ideology 19
1.5. The Encyclopedic Tradition in Dictionaries 20
1.6. The Concept of the Encyclopedic Dictionary 24
1.6.1. The Hybrid Status of the Encyclopedic Dictionary in Lexicographical Typology 24
1.6.2. A Contemporary Example of an Encyclopedic Dictionary 26
1.7. The Concept of the Learner's Dictionary 28
1.8. The Concept of the Encyclopedic Learner's Dictionary 33
1.9. LDELC and OALED: Two Examples of Encyclopedic Learners' Dictionaries 34
1.10. Envisaged Users and Uses of Encyclopedic Learners' Dictionaries 39
1.11. Sources of Encyclopedic Learners' Dictionaries 41
1.12. Isolating Encyclopedic Features: The Main Components of Encyclopedic and Non-encyclopedic Learners' Dictionaries Compared 42
1.12.1. The Main Components of LDELC and LDOCE2 Compared 43
1.12.2. The Main Components of OALED and OALD4 Compared 44
1.12.3. A Checklist of ELD Design Features 46
1.13. Summary 47

Chapter 2: Assessing Encyclopedic Learners' Dictionaries from the User Perspective 49

2.1. Exploring the Users' Perspective on the Encyclopedic Learner's Dictionary 49
2.2. Previous User-based Lexicographical Research 49
2.3. Methodological Approaches to User Research 59
2.4. The User Survey Questionnaire 61
2.5. The Informants 62
2.5.1. Users' Reasons for Choosing Particular Learners' Dictionaries 68
2.5.2. Main Uses of Learners' Dictionaries 69
2.5.3. Main Types of Information Consulted 71
2.5.4. Attitudes towards the Inclusion of Encyclopedic Information in Learners' Dictionaries 72
2.6. Summary 75

Chapter 3: Design Features of Encyclopedic Learners' Dictionaries 77

3.1. A User-Informed Analysis and Evaluation of ELD Design Features 77
3.2. Types of Encyclopedic Entry in ELDs 77
3.3. The Extent of Revision from Non-encyclopedic MLD to Encyclopedic Learner's Dictionary 79
3.4. The Cultural Scope of Encyclopedic Information 80
3.5. The Subject Scope of Encyclopedic Information 83
3.6. Biographical Entries 87
3.6.1. User Preferences for LDELC or OALED Biographical Entries 87
3.6.2. Usefulness of Specific Types of Biographical Entry 89
3.7. Proper Noun Entries 114
3.8. Large Encyclopedic Articles 118
3.8.1. Attitudes towards the Inclusion of Large Encyclopedic Articles in Learners' Dictionaries 119
3.8.2. LDELC's 'Features' 120
3.8.3. OALED's 'Special Feature Articles' 123
3.8.4. A Comparative Analysis of Large Encyclopedic Articles in LDELC and OALED .. 128
3.8.5. User Preferences for Large Encyclopedic Articles in LDELC or OALED 130
3.9. Short Cultural Notes 132
3.9.1. The Function of Short Cultural Notes 132
3.9.2. Connotative Information in Short Cultural Notes 135
3.9.3. Cultural Information in Short Cultural Notes 140
3.9.4. A Comparative Analysis of Short Cultural Notes in LDELC and OALED 145
3.9.5. User Preferences for Short Cultural Notes in LDELC or OALED 150
3.10. Illustrations 153
3.10.1. LDELC's Colour Illustrations and Illustrated Information Pages 163
3.10.2. Maps 166
3.11. Encyclopedic Components in the Back Matter 168
3.11.1. Usefulness of Specific Back Matter Components 169
3.12. Summary 174

Conclusion 177
Implications for the Future Production of Encyclopedic Learners' Dictionaries 177
Implications for Future Lexicographical Research 179

Bibliography 181
Cited Dictionaries and Encyclopedias 181
Other Literature 184

Appendix 1: User Survey Questionnaire 191
Appendix 2: Headwords in the X, Y, and Z Sections of LDELC and LDOCE2 215
Appendix 3: Headwords in the X, Y, and Z Sections of OALED and OALD4 232
Appendix 4: Headwords in the X, Y, and Z Sections of LDELC, LDOCE2, OALED, and OALD4 247
Appendix 5: Headwords in the X, Y, and Z Sections of LDELC (but not LDOCE2) and OALED (but not OALD4) 257
Appendix 6: Biographical Entries in the M Sections of LDELC and OALED 264
Appendix 7: Table of Cultural Notes in LDELC and Mini-notes in OALED 273

Abstracts 293
Résumé Français 293
Deutsche Zusammenfassung 295